



Symmetry Surgical Disposable Vein Stripper



Symmetry Surgical
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
☎ 1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566

u u



Symmetry Medical Sheffield
Beulah Road
Sheffield, England
S6 2AN
☎ +44-114-285-5881
Fax: +44-114-233-6978

CE
0086

LCN 182040-001/P
© 2001–2013 Symmetry Surgical
♻ Revised 0 /13

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

Please Read Before Use

Symmetry Surgical Disposable Vein Stripper



STERILE

EO

The lot number and the date are located on the clear plastic side of the package.

Description

The Symmetry Surgical Disposable Vein Stripper, catalog no. 63-4031, consists of the following nylon, x-ray detectable, components:

- 2 Cables 36 in. (91.44 cm) long
- 1 Olive $\frac{3}{8}$ in. (0.95 cm) diameter
- 1 Olive $\frac{1}{2}$ in. (1.27 cm) diameter
- 1 Olive $\frac{5}{8}$ in. (1.59 cm) diameter
- 1 Handle

Indications

The Symmetry Surgical Disposable Vein Stripper is designed for the removal of saphenous varicose veins.

WARNINGS

Do not strip through a tourniquet or other restriction. Cable can break, leaving components in the wound.

Make sure the cable is fully engaged and seated in olive before stripping. Failure to do so could result in the olive becoming detached during stripping.

After initiation of stripping, do not attempt to reverse direction by pushing on cable. Doing so can cause the olive to dislodge from the cable.

Do not use excessive force during stripping. Cable can break, leaving components in the wound.

PRECAUTIONS

Inspect the sterile package carefully.

Do not use if:

- the package or seal appears damaged,
- contents appear damaged, or
- the expiry date has passed.

Instructions for Use

Either end of the cable can be inserted into either end of the vein. Three olive sizes are included to accommodate different vein sizes. The olive and handle are placed on the cable after it has been inserted. The stripper with the vein on it can be sent directly to pathology.

Olive Assembly

1. Insert cable into slot and snap in position. See Figure 1.
2. Draw cable into olive UNTIL IT SEATS. See Figure 2.

Handle Assembly

1. Insert cable into slot and snap in position. See Figure 3.
2. Draw cable into handle UNTIL IT SEATS. See Figure 4.

Sterility

②

This Symmetry Surgical Disposable Vein Stripper is for SINGLE USE ONLY; DO NOT RESTERILIZE. Use aseptic technique in all phases of handling. Symmetry Surgical Single Use devices have not been designed to undergo or withstand any form of alteration, such as disassembly, cleaning or resterilization, after a single patient use. Reuse can potentially compromise device performance and any usage beyond the design intent of this single-use device may result in unpredictable loss of functionality.

Symmetry Surgical will not be responsible for any product that is resterilized, nor will we accept for credit or exchange any product that has been opened but not used.

As long as the individual package is not opened or damaged, the product is sterile.

Warranty

Symmetry Surgical warrants that this medical device is free from defects in both materials and workmanship. **Any other express or implied warranties, including warranties of merchantability or fitness, are hereby disclaimed. Suitability for use of this medical device for any particular surgical procedure should be determined by the user in conformance with the manufacturer's instructions for use. There are no warranties that extend beyond the description on the face hereof.**

FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES

À lire avant utilisation

Tire-veine jetable Symmetry Surgical



STERILE	EO
---------	----

Le numéro de lot et la date se trouvent sur le côté en plastique transparent de l'emballage.

Description

Le tire-veine jetable Symmetry Surgical, numéro de catalogue 63-4031, se compose des éléments suivants en nylon détectables aux rayons X :

- 2 Cordes à traction de 91,44 cm de longueur
- 1 Olive de 0,95 cm de diamètre
- 1 Olive de 1,27 cm de diamètre
- 1 Olive de 1,59 cm de diamètre
- 1 Poignée

Indications

Le tire-veine jetable Symmetry Surgical est conçu pour le retrait des veines saphènes variqueuses.

AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser le tire-veine à travers un garrot ou autre contrainte. La corde de traction peut se rompre, laissant des éléments dans la plaie.

Vérifier que la corde de traction est complètement introduite et mise en place dans l'olive avant l'éveinage. La non-observation de cette précaution pourrait causer le détachement de l'olive pendant l'éveinage.

Lorsque l'éveinage a commencé, ne pas tenter d'inverser la direction en poussant sur la corde de traction. Ceci pourrait séparer l'olive de la corde de traction.

Ne pas appliquer une force excessive pendant l'éveinage, ce qui pourrait entraîner la rupture de la corde de traction, laissant des éléments dans la plaie.

PRÉCAUTIONS

Inspecter avec soin l'emballage stérile. Ne pas utiliser si :

- l'emballage ou le système de fermeture semble endommagé,
- son contenu semble endommagé
- la date de péremption est dépassée.

Instructions

Introduire l'une ou l'autre des extrémités de la corde de traction dans l'une ou l'autre des extrémités de la veine. Les olives existent en trois tailles afin de correspondre aux différentes tailles de veine. Placer l'olive et la poignée sur la corde de traction après l'introduction de celle-ci. Le tire-veine revêtu de la veine peut alors être directement envoyé au laboratoire d'anatomopathologie.

Montage de l'olive

1. Introduire la corde de traction dans la fente et la bloquer en place. Voir Figure 1.
2. Tirer la corde de traction dans l'olive JUSQU'À SA MISE EN PLACE. Voir Figure 2.

Montage de la poignée

1. Introduire la corde de traction dans la fente et la bloquer en place. Voir Figure 3.
2. Tirer la corde de traction dans la poignée JUSQU'À SA MISE EN PLACE. Voir Figure 4.

Stérilité

②

Ce tire-veine jetable Symmetry Surgical est À USAGE UNIQUE SEULEMENT ; NE PAS LE RESTÉRILISER. Utiliser une technique aseptique pendant toutes les phases de manipulation. Les dispositifs à usage unique de Symmetry Surgical n'ont pas été conçus pour subir ou supporter une forme quelconque d'altération, telle que le démontage, le nettoyage ou la restérilisation, après une utilisation sur un patient. La réutilisation peut également compromettre les performances du dispositif et toute utilisation non conforme à l'usage prévu de ce dispositif à usage unique peut entraîner une perte de fonctionnalité imprévisible.

Symmetry Surgical décline toute responsabilité en cas de restérilisation du produit. Aucun avoir ou échange ne sera effectué si le produit a été ouvert mais non utilisé.

Le produit reste stérile tant que son emballage individuel n'a pas été ouvert ou endommagé.

Garantie

Symmetry Surgical garantit que cet appareil médical est sans défaut de matériel et de fabrication. **Toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris de commercialisation ou d'adaptation, est considérée comme nulle et non avenue par les présentes. L'adaptation de cet appareil médical à toute intervention chirurgicale particulière doit être déterminée par l'utilisateur conformément aux instructions d'utilisation fournies par le fabricant. Aucune autre garantie n'est offerte en dehors de celles indiquées au présent document.**

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

Bitte vor Gebrauch lesen

Symmetry Surgical Einmal-Venenstripper



STERILE	EO
---------	----

Chargennummer und Datum befinden sich auf der durchsichtigen Plastikseite der Packung.

Beschreibung

Der Symmetry Surgical Einmal-Venenstripper, Katalog-Nr. 63-4031, besteht aus den folgenden röntgen-kontrastfähigen Nylon-Komponenten:

- 2 Kabel, 91,44 cm Länge
- 1 Olive, 0,95 cm Durchmesser
- 1 Olive, 1,27 cm Durchmesser
- 1 Olive, 1,59 cm Durchmesser
- 1 Griff

Indikationen

Der Symmetry Surgical Einmal-Venenstripper ist für die Entfernung von Krampfadern der Vena saphena bestimmt.

WARNHINWEISE

Nicht durch ein Tourniquet oder eine andere Verengung ziehen. Das Kabel kann reißen und dadurch können Komponenten in der Wunde verbleiben.

Darauf achten, dass das Kabel vor dem Ziehen der Venen vollständig in die Olive eingerastet ist und fest sitzt. Ist dies nicht der Fall, kann sich die Olive während des Ziehens der Vene lösen.

Nach dem Beginn des Ziehens der Vene nicht versuchen, die Richtung zu wechseln, indem das Kabel geschoben wird. Dies könnte dazu führen, dass die Olive sich vom Kabel löst.

Keine übermäßige Kraft während des Ziehens der Vene anwenden. Das Kabel kann reißen und dadurch können Komponenten in der Wunde verbleiben.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Die sterile Verpackung sorgfältig untersuchen. Das Produkt nicht verwenden, wenn:

- die Verpackung oder der Verschluss beschädigt zu sein scheint,
- der Inhalt beschädigt ist oder
- das Verfallsdatum abgelaufen ist.

Gebrauchsanweisung

Jedes der Kabelenden kann in jedes beliebige Venenende eingeführt werden. Es werden drei Oliven-Größen für die unterschiedlichen Venengrößen mitgeliefert. Die Olive und der Griff werden auf dem Kabel angebracht, nachdem dieses eingeführt worden ist. Der Stripper mit der daran befindlichen Vene kann direkt in die Pathologie geschickt werden.

Zusammenbau der Olive

1. Das Kabel in den Schlitz einführen und einschnappen lassen. Siehe Abbildung 1.
2. Das Kabel in die Olive ziehen, BIS ES FESTSITZT. Siehe Abbildung 2.

Zusammenbau des Griffs

1. Das Kabel in den Schlitz einführen und einschnappen lassen. Siehe Abbildung 3.
2. Das Kabel in den Griff ziehen, BIS ES FESTSITZT. Siehe Abbildung 4.

Sterilität



Dieser Symmetry Surgical Einmal-Venenstripper ist NUR ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH vorgesehen. NICHT RESTERILISIEREN. In allen Phasen der Handhabung aseptische Methoden anwenden. Symmetry Surgical Einmalprodukte sind nicht dafür ausgelegt, dass Änderungen in Form von Zerlegen, Reinigen oder Resterilisieren nach der einmaligen Anwendung vorgenommen werden dürfen. Das Produkt nicht wiederverwenden, da hierdurch die Produktleistung beeinträchtigt werden

könnte und jede Anwendung außerhalb der vorgesehenen Zweckbestimmung könnte zu einem unvorhersehbaren Verlust der Funktionalität führen.

Symmetry Surgical übernimmt keine Haftung für Produkte, die resterilisiert wurden, außerdem werden Produkte, die geöffnet, jedoch nicht benutzt wurden, nicht zurückgenommen oder ausgetauscht.

Solange die Packung weder geöffnet noch beschädigt wurde, ist das Produkt steril.

Garantie

Symmetry Surgical garantiert, dass dieses Medizinprodukt frei von Material- und Herstellungsmängeln ist. **Andere ausdrückliche oder gesetzliche Gewährleistungen, einschließlich jeglicher Garantie der Marktfähigkeit oder der Eignung für einen besonderen Zweck, werden hiermit ausgeschlossen. Die Eignung dieses Medizinproduktes für spezifische chirurgische Verfahren ist, in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers, vom Anwender zu beurteilen. Der Gewährleistungsanspruch beschränkt sich auf die hier genannte Garantie.**

NEDERLANDS

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees a.u.b. voor gebruik

Symmetry Surgical venestripper voor eenmalig gebruik



STERILE

EO

Het partijnummer en de datum zijn vermeld op de doorzichtige plastic zijkant van de verpakking.

Beschrijving

De Symmetry Surgical venestripper voor eenmalig gebruik, catalogusnr. 63-4031, bestaat uit de volgende componenten van röntgen-opaak nylon:

2 Kabels	91,44 cm lang
1 Olijf	0,95 cm diameter
1 Olijf	1,27 cm diameter
1 Olijf	1,59 cm diameter
1 Handel	

Indicaties

De Symmetry Surgical venestripper voor eenmalig gebruik is bedoeld voor het verwijderen van varikeuze saphena-aders.

WAARSCHUWINGEN

Strip de vene niet met een tourniquet of een ander knellend hulpmiddel. De kabel kan breken, waardoor deeltjes in de wond kunnen achterblijven.

Zorg ervoor dat de kabel volledig in de olijf is verzonken en vastgemaakt voordat u de vene stript. Indien dit wordt verzuimd, bestaat het risico dat de olijf tijdens het strippen losraakt.

Na aanvang van de striphandeling mag u de bewegingsrichting niet omkeren door de kabel terug te duwen. Hierdoor zou de olijf van de kabel kunnen losraken.

Oefen tijdens het strippen geen overmatige kracht uit. De kabel kan breken, waardoor deeltjes in de wond kunnen achterblijven.


VOORZORGSMAATREGELEN

Inspecteer de steriele verpakking zorgvuldig. Gebruik de inhoud niet indien:

- de verpakking of verzegeling beschadigd lijkt
- de inhoud beschadigd lijkt
- de uiterste gebruiksdatum verstreken is.

Gebruiksaanwijzing

Elk uiteinde van de kabel kan in elk uiteinde van de ader worden gestoken. Drie maten olijf zijn bijgesloten, zodat met verschillende maten vene gewerkt kan worden. De olijf en handel worden op de kabel geplaatst



nadat deze is ingebracht. De stripper met de vene erop kan rechtstreeks naar pathologie worden gezonden.

Montage van de olijf


1. Breng de kabel in het slot en klik deze in positie. Zie figuur 1.
2. Trek kabel in olijf TOT DEZE VASTZIT. Zie figuur 2.

Montage van de handel


1. Breng kabel in slot en klik in positie. Zie figuur 3.
2. Trek kabel in handel TOT DEZE VASTZIT. Zie figuur 4.

Steriliteit

②



Dit Symmetry Surgical venestripper voor eenmalig gebruik is uitsluitend bestemd voor EENMALIG GEBRUIK; NIET OPNIEUW STERILISEREN. Gebruik aseptische technieken in alle fasen die u doorloopt. Symmetry Surgical-instrumenten voor eenmalig gebruik zijn niet ontworpen voor of bestand tegen enige vorm van aanpassing, zoals demontage, reiniging of hersterilisatie, na eenmalig gebruik voor een patiënt. Hergebruik kan mogelijk de werking van het instrument compromitteren en enig gebruik buiten het bedoelde ontwerp van dit instrument voor eenmalig gebruik kan leiden tot mogelijk verlies van functionaliteit.



Symmetry Surgical aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor opnieuw gesteriliseerde producten. Producten die geopend maar niet gebruikt zijn worden door ons niet gecrediteerd of omgeruild.

Zolang de eigen verpakking niet geopend of beschadigd is, is het product steriel.

Garantie

Symmetry Surgical garantisce che questo medicinale è libero da difetti di materiale e di fabbricazione. **Alle altre garanzie, esplicito o implicito, con il concetto di garanzie tenendo conto della commerciabilità o idoneità, sono qui respinte. L'idoneità di questo medicinale per l'uso in una particolare procedura chirurgica è determinata dall'utente, con l'osservanza delle istruzioni d'uso del produttore. Non vi sono disposizioni di garanzia che vadano oltre la descrizione fornita in questo documento.**

ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Da leggere prima dell'uso

Stripper venoso monouso Symmetry Surgical



STERILE

EO

Il numero di lotto e la data si trovano sul lato in plastica trasparente della confezione.

Descrizione

Lo stripper venoso monouso Symmetry Surgical, codice 63-4031, è composto dai seguenti componenti in nylon, rilevabili ai raggi X:

2 Cavi lunghezza	91,44 cm
1 Oliva diametro	0,95 cm
1 Oliva diametro	1,27 cm
1 Oliva diametro	1,59 cm
1 Manico	

Indicazioni

Lo stripper venoso monouso Symmetry Surgical è stato realizzato per la rimozione di vene safene varicose.

AVVERTENZE

Non applicare con un laccio emostatico o con altri strumenti di restrizione. Il cavo può rompersi, lasciando i componenti nella ferita.

Prima dell'applicazione, accertarsi che il cavo sia inserito completamente e fissato nell'oliva. La mancata osservanza di questa istruzione può causare il distacco dell'oliva durante l'applicazione.

Dopo aver iniziato l'applicazione dello stripper, non tentare di invertire la direzione spingendo il cavo. Ciò può portare al distacco dell'oliva dal cavo.

Durante l'applicazione, non esercitare una forza eccessiva. Il cavo può rompersi, lasciando i componenti nella ferita.

PRECAUZIONI

Ispezionare attentamente la confezione sterile. Non usare se:

- la confezione o il sigillo sembra danneggiato,
- il contenuto appare danneggiato oppure
- la data di scadenza è stata superata.

Istruzioni per l'uso

L'una o l'altra estremità del cavo può essere inserita in una delle estremità della vena. Vengono fornite olive di tre dimensioni diverse per vene di diversa grandezza. L'oliva e il manico vengono posizionati sul cavo dopo che questo è stato inserito. Lo stripper con la vena su di esso può essere inviato direttamente in patologia.

Montaggio dell'oliva

1. Inserire il cavo nella fessura e fissare in posizione. Vedere la Figura 1.

2. Inserire il cavo nell'oliva FINCHÈ NON VIENE FISSATO IN POSIZIONE.

Vedere la Figura 2.



Montaggio del manico

1. Inserire il cavo nella fessura e fissarlo in posizione. Vedere la Figura 3.

2. Inserire il cavo nel manico FINCHÈ NON VIENE FISSATO IN POSIZIONE.

Vedere la Figura 4.

Sterilità

2

Questo stripper venoso monouso Symmetry Surgical è MONOUSO E NON DEV'ESSERE RISTERILIZZATO. Seguire una tecnica sterile in tutte le fasi di utilizzo. I dispositivi monouso Symmetry Surgical non sono stati progettati per essere sottoposti o sostenere alcuna forma di alterazione, quale disassemblaggio, pulizia o risterilizzazione, dopo l'utilizzo su un paziente. Il riutilizzo può compromettere le prestazioni del dispositivo e qualsiasi uso oltre lo scopo previsto per questo dispositivo monouso può causare la perdita imprevedibile di funzionalità.

Symmetry Surgical declina ogni responsabilità per eventuali prodotti risterilizzati e non accetta resi per rimborso o in sostituzione di eventuali prodotti aperti e non usati.

Il prodotto è sterile a condizione che le singole confezioni non vengano aperte o danneggiate.

Garanzia

Symmetry Surgical garantisce il presente prodotto esente da difetti di materiali ed esecuzione. **Resta esclusa ogni altra garanzia espressa o implicita, comprese le garanzie di commerciabilità o di idoneità. L'idoneità all'uso di questo prodotto medicale per qualunque intervento chirurgico particolare dovrà essere determinata dall'utente, conformemente alle istruzioni per l'uso del produttore. Non vi sono garanzie che vadano oltre la descrizione contenuta nel presente foglio.**



ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar

Fleboextractor desechable Symmetry Surgical



STERILE

EO

El número de lote y la fecha se encuentran en el lado de plástico transparente del envase.

Descripción

El fleboextractor desechable Symmetry Surgical, código 63-4031, consta de los siguientes componentes de nylon detectables por rayos X:

2 Cables	de 91,44 cm de longitud
1 Oliva	de 0,95 cm de diámetro
1 Oliva	de 1,27 cm de diámetro
1 Oliva	de 1,59 cm de diámetro
1 Mango	

Indicaciones

El fleboextractor desechable Symmetry Surgical está diseñado para retirar venas safenas varicosas.

ADVERTENCIAS

No haga la extracción a través de un torniquete u otra restricción. El cable puede romperse y dejar algunos componentes en la herida.

Compruebe que el cable está bien enganchado y fijado en la oliva antes de realizar la extracción. De lo contrario, la oliva podría desprenderse durante la extracción.

Una vez iniciada la extracción, no intente invertir la dirección empujando el cable, ya que puede hacer que la oliva se salga de él.

No utilice fuerza excesiva durante la extracción. El cable puede romperse y dejar algunos componentes en la herida.

PRECAUCIONES

Inspeccione el envase estéril cuidadosamente. No utilice el producto si:

- el envase o el sello parecen dañados,
- el contenido parece dañado, o
- ha transcurrido la fecha de caducidad.

Instrucciones de uso

Ambos extremos del cable pueden ser introducidos dentro de ambos extremos de la vena. Se incluyen tres tamaños de oliva para adaptarse a diferentes tamaños de vena. La oliva y el mango se colocan en el cable después que éste ha sido introducido. El extractor con la vena incluida puede ser enviado directamente a anatomía patológica.

Ensamblado de la oliva

1. Introduzca el cable dentro de la ranura y encájelo a presión hasta quedar en posición. Ver Figura 1.
2. Dirija el cable dentro de la oliva HASTA QUE SE ASIENTE. Ver Figura 2.

Ensamblado del mango

1. Introduzca el cable dentro de la ranura y encájelo a presión hasta quedar en posición. Ver Figura 3.
2. Dirija el cable HASTA QUE SE ASIENTE. Ver Figura 4.

Esterilidad

②

Este fleboextractor desechable Symmetry Surgical es PARA UN SOLO USO; NO REESTERILIZAR. Use una técnica aséptica en todas las fases de manipulación. Los dispositivos para un solo uso de Symmetry Surgical no se han diseñado para someterse ni soportar ninguna forma de alteración como desmontaje, limpieza o reesterilización después de su uso en un solo paciente. La reutilización de este dispositivo para un solo uso puede comprometer su buen funcionamiento y cualquier uso diferente de los indicados puede resultar en la pérdida impredecible de su funcionalidad.

Symmetry Surgical no se hará responsable de ningún producto que sea reesterilizado, ni aceptará la devolución o el recambio de ningún producto que haya sido abierto, aunque no se haya usado.

Mientras que el envase individual no haya sido abierto ni dañado, el producto permanecerá estéril.

Garantía

Symmetry Surgical garantiza que este dispositivo médico está exento de defectos tanto en su material como en su fabricación.

Por la presente, queda anulada toda otra garantía expresa o implícita, incluidas garantías de comerciabilidad o aptitud para un propósito específico. La conveniencia de usar este dispositivo médico para cualquier proceso quirúrgico será determinada por el usuario conforme a las instrucciones de uso del fabricante. No se otorga ninguna garantía que se extienda más allá de la aquí descrita.

PORTUGUÊS

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

É favor ler antes de usar

Extractor de varizes descartável Symmetry Surgical



STERILE

EO

O número de lote e a data encontram-se no lado de plástico transparente da embalagem.

Descrição

O extractor de varizes descartável Symmetry Surgical, n.º de catálogo 63-4031, é composto pelos seguintes componentes em nylon, detectáveis por raio X:

2 Cabos	de 91,44 cm de comprimento
1 Olive	de 0,95 cm de diâmetro
1 Olive	de 1,27 cm de diâmetro
1 Olive	de 1,59 cm de diâmetro
1 Puxador	

Indicações

O extractor de varizes descartável Symmetry Surgical foi concebido para a exérese de veias safenas varicosas.

ATENÇÃO

Não use o extractor de varizes através de um torniquete ou de outra restrição. O cabo poderá partir-se, deixando componentes na ferida.

Certifique-se de que o cabo está completamente inserido e encaixado na oliva antes de proceder à extracção. Se não o fizer, a oliva poderá soltar-se durante a extracção.

Após ter iniciado a extracção, não tente inverter a direcção empurrando o cabo. Se o fizer, poderá fazer com que a oliva se solte do cabo.

Não exerça força excessiva durante a extracção. O cabo poderá partir-se, deixando componentes na ferida.

PRECAUÇÕES

Inspeccione cuidadosamente a embalagem esterilizada. Não utilize caso:

- a embalagem ou a selagem estejam danificadas,
- os componentes pareçam estar danificados ou
- o prazo de validade tenha expirado.

Instruções de utilização

Ambas as extremidades do cabo podem ser inseridas em ambas as extremidades da veia. Incluem-se três tamanhos de olive para corresponderem aos diferentes tamanhos das veias. A olive o puxador são colocados

no cabo depois de este ter sido inserido. O extractor com a veia pode ser enviado directamente para o laboratório de patologia.

Montagem da olive

1. Insira o cabo na fenda e encaixe-o. Veja Figura 1.
2. Puxe o cabo para dentro da olive ATÉ FICAR ENCAIXADO. Veja Figura 2.

Montagem do puxador

1. Insira o cabo na fenda e encaixe-o na posição devida. Veja Figura 3.
2. Puxe o cabo para dentro do puxador ATÉ FICAR ENCAIXADO. Veja Figura 4.

Esterilização

②

Este extractor de varizes descartável Symmetry Surgical é para USAR SÓ UMA VEZ; NÃO REESTERILIZE. Use técnicas de assépsia em todas as fases de manuseamento. Os dispositivos de utilização única da Symmetry Surgical não foram concebidos para serem submetidos ou sofrerem qualquer tipo de alteração como, por exemplo desmontagem, limpeza ou reesterilização, após utilização num único paciente. A reutilização pode comprometer potencialmente o desempenho do dispositivo e qualquer utilização para além daquela a que se destina este dispositivo de utilização única pode dar origem a riscos de utilização inesperados ou perda de funções.

A Symmetry Surgical não se responsabiliza por qualquer produto que tenha sido reesterilizado nem serão aceites para crédito ou troca quaisquer produtos que tenham sido abertos ainda que não utilizados.

Desde que a embalagem individual não tenha sido aberta nem esteja danificada, o produto está esterilizado.

Garantia

A Symmetry Surgical garante que este dispositivo médico está isento de defeitos tanto ao nível do material como do fabrico.

Quaisquer outras garantias explícitas ou implícitas, incluindo garantias de comercialização ou adequação, são pela presente rejeitadas. A adequação deste dispositivo médico para ser utilizado num determinado procedimento cirúrgico deve ser determinada pelo utilizador de acordo com as instruções de utilização do fabricante. Não existem quaisquer outras garantias para além das aqui especificamente descritas.

DANSK

VIGTIG INFORMATION

Bedes gennemlæst før brug

Symmetry Surgical venestripper til engangsbrug



STERILE | EO

Serienummer og dato findes på pakkens klare plastside.

Beskrivelse

Symmetry Surgical venestripper til engangsbrug, katalognr. 63-4031, består af følgende røntgenfaste komponenter af nylon:

2 Kabler	91,44 cm lange
1 Olivenknop	0,95 cm diameter
1 Olivenknop	1,27 cm diameter
1 Olivenknop	1,59 cm diameter
1 Håndtag	

Indikationer

Symmetry Surgical venestripper til engangsbrug er beregnet til fjernelse af vener med varicer.



ADVARSLER

Foretag ikke strippingen gennem en årepresse eller anden restriktion. Kablet kan knække, så der efterlades komponenter i såret.

Kontroller inden strippingen, at kablet er fuldstændigt tilsluttet og fastgjort til olivenknoppen. I modsat fald kan olivenknoppen løsrives under strippingen.

Forsøg ikke på at skifte retning ved at skubbe til kablet, når strippingen er påbegyndt. Det kan medføre, at olivenknoppen falder af kablet.

Brug ikke overdreven kraft under strippingen. Kablet kan knække, så der efterlades komponenter i såret.

FORSIGTIGHEDSREGLER

Undersøg den sterile pakke nøje. Anvend ikke produktet, hvis:

- pakningen eller forseglingen forekommer beskadiget,
- indholdet forekommer beskadiget, eller
- udløbsdatoen er overskredet.

Brugsvejledning

Det er ligegyldigt, hvilken ende af kablet, der indsættes, og i hvilken ende af venen, det indsættes. Der er vedlagt tre størrelser olivenknopper som passer til forskellige venestørrelser. Olivenknoppen og håndtaget placeres på kablet, efter at det er indsat. Stripperen med venen på kan sendes direkte til patologi.

Olivensamling

1. Indsæt kablet i åbningen og klem det på plads. Se figur 1.

2. Træk kablet ind i olivenknoppen, **INDTIL DET GÅR PÅ PLADS**. Se figur 2.

Samling af håndtag

1. Indsæt kablet i åbningen og klem det på plads. Se figur 3.

2. Træk kablet ind i håndtaget, **INDTIL DET GÅR PÅ PLADS**. Se figur 4.



Sterilitet

2

Dette venestriper til engangsbrug er KUN TIL ENGANGSBRUG; MÅ IKKE RESTERILISERES. Anvend aseptiske teknikker under alle håndteringsfaser. Symmetry Surgical engangsordninger er ikke beregnet til at gennemgå eller modstå nogen former for ændringer, såsom demontering, rengøring eller resterilisering, efter brug på en enkelt patient. Genbrug kan potentielt kompromittere anordningens ydeevne, og enhver brug, der ikke er omfattet af hensigten med engangsordningen, kan medføre uforudsigelig manglende funktionsevne.

Symmetry Surgical er ikke ansvarlig for produkter, som er blevet resteriliserede. Åbnede, ubrugte pakninger kan ikke returneres eller refunderes.

Produktet er sterilt så længe den individuelle pakke er uåbnet eller ubeskadiget.

Garanti

Symmetry Surgical garanterer, at dette produkt er fri for fejl og mangler i såvel materialer som fabrikation. **Alle andre udtrykte eller underforståede garantier, herunder garantier om salgbarhed og egnethed, frasiges hermed. Dette medicinske produkts egnethed til brug ved et kirurgisk indgreb skal fastlægges af brugeren i overensstemmelse med fabrikantens brugsanvisning. Udover denne garanti kan ingen garantier gøres gældende.**

SVENSKA

VIKTIG INFORMATION

Läs igenom före användning

Symmetry Surgical åderutdragare för engångsbruk



STERILE EO

Partinummer och datum återfinns på den genomskinliga plastsidan på förpackningen.

Beskrivning

Symmetry Surgical åderutdragare för engångsbruk, katalognr 63-4031, består av följande röntgendetekterbara delar av nylon:

- 2 Kablar 91,44 cm långa
- 1 Oliv 0,95 cm diameter
- 1 Oliv 1,27 cm diameter
- 1 Oliv 1,59 cm diameter
- 1 Handtag

Indikationer

Symmetry Surgical åderutdragare för engångsbruk är utformad för borttagning av vena saphenaåderbrock.

VARNINGAR

Dra inte ut ådern genom en tourniquet eller annat hinder, eftersom kabeln då kan brista och därmed lämna kvar delar i såret.

Se till att kabeln förs in i oliven och fäster ordentligt innan ådern dras ut. Annars kan oliven lossna när ådern dras ut.

Försök inte att ändra riktning efter påbörjad utdragning av ådern genom att trycka på kabeln. Det kan resultera i att oliven lossnar från kabeln.

Se till att inte vara för hårdhänt när ådern ska dras ut. Kabeln kan brista och därmed lämna kvar delar i såret.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Inspektera den sterila förpackningen noggrant.

Använd den inte om:

- förpackningen eller förseglingen verkar skadad,
- innehållet förefaller skadat eller
- utgångsdatum har passerat.

Bruksanvisning

En valfri kabelände kan föras in genom en valfri ände av ådern. Tre oliver med olika storlekar bifogas för att passa olika åderstorlekar. Oliven och handtaget fästs på kabeln efter det att den har förts in. Utdragaren med vidhängande åder kan skickas direkt till patologen.

Montera oliven

1. För in kabeln i falsen och snäpp fast den på plats. Se Figur 1.

2. Dra in kabeln i oliven TILLS DEN FÄSTER. Se Figur 2.

Montera handtaget

1. För in kabeln i falsen och snäpp fast den på plats. Se Figur 3.

2. Dra in kabeln i handtaget TILLS DEN FÄSTER. Se Figur 4.

Sterilitet

2

Denna Symmetry Surgical åderutdragare för engångsbruk är ENDAST AVSEDD FÖR ENGÅNGSBRUK. FÅR EJ OMSTERILISERAS.

Använd aseptisk teknik under hela hanteringen. Symmetry Surgical-produkter för engångsbruk är inte utformade för att genomgå någon form av ändring, t.ex. isärtagning, rengöring eller omsterilisering, efter att de har använts på en patient. Återanvändning kan eventuellt påverka produktens prestanda och all användning utanför engångsproduktens avsedda användningsområde kan leda till oförutsägbara risker eller funktionsförluster.

Symmetry Surgical är ej ansvarigt för någon som helst omsteriliserad produkt. Öppnad produkt kommer ej att accepteras för byte eller tillgodohavande.

Produkten är steril under förutsättning att den enskilda förpackningen inte brutits eller skadats.

Garanti

Symmetry Surgical garanterar att denna medicinska anordning är fri från defekter vad avser material och utförande. **Alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inklusive garantier avseende säljbarhet eller lämplighet, förklaras härmed ogiltiga. Användaren bör bedöma huruvida denna medicinska anordning lämpar sig för användning vid visst kirurgiskt ingrepp, i enlighet med av tillverkaren utfärdad bruksanvisning. Inga övriga garantier lämnas utöver vad som här anges.**

SUOMI

TÄRKEÄÄ TIETOA

Luettava ennen käyttöä

Symmetry Surgical kertakäyttöinen suonikohjunpoistin



STERILE	EO
---------	----

Valmistussarjan numero ja päivämäärä sijaitsevat pakkauksen läpinäkyvällä muovin sivulla.

Kuvaus

Kertakäyttöinen Symmetry Surgical-suonikohjunpoistin (luettelonro 63-4031) käsittää seuraavat nailoniseta röntgensäteillä havaittavat osat:

- 2 Kaapelia 91,44 cm pitkät
- 1 Oliivi 0,95 cm läpimitta
- 1 Oliivi 1,27 cm läpimitta
- 1 Oliivi 1,59 cm läpimitta
- 1 Kahva

Indikaatiot

Kertakäyttöinen Symmetry Surgical-suonikohjunpoistin on tarkoitettu suonikohjuisten safeenasuonten poistamiseen.

VAROITUKSIA

Älä poista suonikohjuja puristussiteen tai muun rajoittimen läpi. Kaapeli voi katketa ja haavaan voi jäädä välineen osia.

Varmista ennen suonen poistamista, että kaapeli on kytketty kunnolla ja paikallaan oliivissa. Jos tätä ei tehdä, oliivi saattaa irrota suonen poistamisen yhteydessä.

Kun suonen poistaminen on aloitettu, älä yritä vaihtaa suuntaa kaapelia työntämällä. Tämä voi irrottaa oliivin kaapelista.

Suonen poistamisen yhteydessä ei saa käyttää liiallista voimaa. Kaapeli voi katketa ja haavaan voi jäädä välineen osia.

VAROTOIMET

Tarkasta steriili pakkaus huolellisesti. Älä käytä sisältöä, jos:

- pakkaus tai sinetti näyttää vaurioituneelta
- sisältö vaikuttaa vahingoittuneelta tai
- viimeinen käyttöpäivä on kulunut umpeen.

Käyttöohjeet

Jompi kumpi kaapelin päistä voidaan panna sisään suonen kumpaan tahansa päähän. Mukana seuraa kolme oliivikokoa eri kokoisille suonille. Oliivi ja kahva asetetaan kaapeliin sen jälkeen, kun se on pantu sisään. Suonikohjunpoistin voidaan lähettää suoraan patologiaosastolle, suonen ollessa sen sisällä.

Oliiviyksikkö

1. Pane kaapeli sisälle rakoon ja napsauta se paikoilleen. Katso kuvaa 1.
2. Vedä kaapeli oliiviin, kunnes SE ASETTUU PAIKALLEEN. Katso kuvaa 2.

Kahvayksikkö

1. Pane kaapeli sisälle rakoon ja napsauta se paikoilleen. Katso kuvaa 3.
2. Vedä kaapeli kahvaan, kunnes SE ASETTUU PAIKALLEEN. Katso kuvaa 4.

Steriiliys

2

Tämä kertakäyttöinen Symmetry Surgical-suonikohjunpoistin on KERTAKÄYTTÖINEN. SITÄ EI SAA STERILOIDA UUELLEEN.

Käytä aseptista tekniikkaa kaikissa käsittelyn vaiheissa. Symmetry Surgicalin kertakäyttöisiä laitteita ei saa muuttaa millään tavalla, niitä ei saa esimerkiksi purkaa, puhdistaa tai steriloida uudelleen yhden käyttökerran jälkeen. Uudelleenkäyttö voi mahdollisesti vaarantaa laitteen toiminnan. Tämän kertakäyttöisen laitteen muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö voi johtaa ennakoimattomiin vaaratilanteisiin tai laitteen toiminnan menetykseen.

Symmetry Surgical ei vastaa tuotteesta, joka on steriloitu uudestaan, eikä hyvitä tai vaihda tuotetta, joka on avattu mutta käyttämätön.

Tuote on steriili jos pakkaus on avaamaton ja vahingoittumaton.

Takuu

Symmetry Surgical takaa, että tämä lääkehoidollinen laite on virheetön sekä työn että materiaalien osalta. **Valmistaja pidättyy antamasta muita ilmaistuja tai konkludenttisia takuita, mukaan lukien kaupattavuutta tai tiettyyn tarkoitukseen soveltuvuutta koskevat takuut. Käyttäjän on varmistettava tämän lääkinnällisen laitteen soveltuvuus kirurgisiin toimenpiteisiin valmistajan toimittamien käyttöohjeiden perusteella. Tuotteella ei ole tässä mainittujen takuiden lisäksi muita takuita.**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Παρακαλούμε διαβάστε πριν από τη χρήση

Αναλώσιμος καθετήρας εκτομής φλέβας της Symmetry Surgical

Rx Only

STERILE EO

Ο αριθμός παρτίδας και η ημερομηνία αναγράφονται στη διαφανή πλαστική συσκευασία.

Περιγραφή

Ο αναλώσιμος καθετήρας εκτομής φλέβας της Symmetry Surgical, αρ. καταλόγου 63-4031, αποτελείται από τα παρακάτω νάιλον ακτινοσκιερά εξαρτήματα:

- 2 Καλώδια μήκους 91,44 cm
- 1 Δικωνικό δακτύλιο (ελαία) με διάμετρο 0,95 cm
- 1 Δικωνικό δακτύλιο (ελαία) με διάμετρο 1,27 cm
- 1 Δικωνικό δακτύλιο (ελαία) με διάμετρο 1,59 cm
- 1 Λαβή

Ενδείξεις

Ο αναλώσιμος καθετήρας εκτομής φλέβας της Symmetry Surgical έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση κίρσων της σαφηνούς φλέβας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Κατά την εκτομή, μην διασχίζετε τουρνικέ ή άλλο μέσο περιορισμού. Το καλώδιο μπορεί να σπάσει και να αφήσει θραύσματα μέσα στην πληγή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει εμπλακεί πλήρως και έχει ασφαλίσει στην ελαία, προτού ξεκινήσετε την εκτομή. Σε διαφορετική περίπτωση, η ελαία ενδέχεται να αποσπαστεί κατά τη διάρκεια της εκτομής.

Μετά την έναρξη της εκτομής, μην επιχειρήσετε να αντιστρέψετε την κατεύθυνση ωθώντας το καλώδιο. Αυτό μπορεί να αποσπάσει την ελαία από το καλώδιο.

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση κατά τη διάρκεια της εκτομής. Το καλώδιο μπορεί να σπάσει και να αφήσει θραύσματα μέσα στην πληγή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Ελέγξτε προσεκτικά τη σείρα συσκευασία.

Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν εάν:

- η συσκευασία ή το σφράγισμα φαίνεται να έχουν υποστεί ζημιά,
- τα περιεχόμενα φαίνεται να έχουν υποστεί ζημιά ή
- έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.

Οδηγίες χρήσης

Εισαγάγετε το κάθε άκρο του καλωδίου σε κάθε άκρο της φλέβας. Διατίθενται τρεις δικωνικοί δακτύλιοι διαφορετικού μεγέθους, ώστε να ταιριάζουν με φλέβες διαφορετικών μεγεθών. Ο δικωνικός δακτύλιος και η λαβή προσαρμόζονται στο καλώδιο μετά την τοποθέτηση του καλωδίου. Ο καθετήρας που έχει τη φλέβα πάνω του μπορεί να σταλεί απευθείας για παθολογική εξέταση.

Συναρμολόγηση του δικωνικού δακτυλίου

1. Εισαγάγετε το καλώδιο στη σχισμή και ασφαλίστε το στη θέση του. Βλέπε Σχήμα 1.
2. Τραβήξτε το καλώδιο μέσα στο δικωνικό δακτύλιο, ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΚΑΘΙΣΕΙ. Βλέπε Σχήμα 2.

Συναρμολόγηση της λαβής

1. Εισαγάγετε το καλώδιο στη σχισμή και ασφαλίστε το στη θέση του. Βλέπε Σχήμα 3.
2. Τραβήξτε το καλώδιο μέσα στη λαβή, ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΚΑΘΙΣΕΙ. Βλέπε Σχήμα 4.

Αποστείρωση

2

Αυτός ο αναλώσιμος καθετήρας εκτομής φλέβας της Symmetry Surgical προορίζεται για ΜΙΑ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΗ. ΜΗΝ ΤΟΝ ΕΠΑΝΑΠΟΣΤΕΙΡΩΝΕΤΕ. Να εφαρμόζετε άσηπτη τεχνική σε όλες τις φάσεις χειρισμού του προϊόντος. Οι συσκευές μίας χρήσης της Symmetry Surgical δεν έχουν σχεδιαστεί ούτε για να υποβάλλονται ούτε να αντέχουν οποιαδήποτε μορφή μεταβολής, όπως αποσυναρμολόγηση, καθαρισμός ή επανααποστείρωση, μετά από χρήση σε ένα έναν ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί ενδεχομένως να διακυβεύσει την απόδοση της συσκευής και τυχόν χρήση, πέραν του σκοπού για τον οποίο έχει σχεδιαστεί αυτή η συσκευή μίας χρήσης, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απρόβλεπτη απώλεια της λειτουργικότητας.

Η Symmetry Surgical δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για οποιοδήποτε προϊόν έχει επανααποστειρωθεί, ούτε θα δεχθεί προς πίστωση ή ανταλλαγή οποιοδήποτε προϊόν έχει ανοιχτεί αλλά δεν έχει χρησιμοποιηθεί.

Όσο η ατομική συσκευασία του προϊόντος δεν έχει ανοιχθεί ή καταστραφεί, το προϊόν παραμένει αποστειρωμένο.

Εγγύηση

Η Symmetry Surgical εγγυάται ότι η παρούσα ιατρική συσκευή δεν είναι ελαττωματική, ούτε όσον αφορά τα υλικά ούτε όσον αφορά την κατασκευή της. **Με το παρόν αποποιείται οποιοσδήποτε άλλες ρητές ή έμμεσες εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας.** Η καταλληλότητα της παρούσας ιατρικής συσκευής για χρήση σε οποιαδήποτε συγκεκριμένη χειρουργική επέμβαση θα πρέπει να καθορίζεται από τον χρήστη, με βάση τις οδηγίες χρήσης που παρέχει ο κατασκευαστής. Δεν παρέχονται άλλες εγγυήσεις πέραν αυτών που περιγράφονται στο παρόν φυλλάδιο.

MAGYAR

FONTOS INFORMÁCIÓ

Használat előtt olvassa el!

Symmetry Surgical egyszer használatos véna-stripper



STERILE

EO

A tételszám és a dátum a csomag átlátszó műanyag oldalán látható.

Leírás

A Symmetry Surgical egyszer használatos véna-stripper (katalógusszám: 63-4031) a következő nylon, röntgennel kimutatható összetevőkből áll:

- 2 kábel, 91,44 cm hosszú
- 1 oliva, 0,95 cm átmérőjű
- 1 oliva, 1,27 cm átmérőjű
- 1 oliva, 1,59 cm átmérőjű
- 1 markolat

Javallatok

A Symmetry Surgical egyszer használatos véna-strippert a varicosus véna saphena eltávolítására fejlesztették ki.

FIGYELMEZTETÉSEK

Érfogón vagy egyéb akadályon keresztül ne alkalmazza a strippert. A kábel eltörhet, és törmelék maradhat a sebben.

Győződjön meg arról, hogy a kábel tökéletesen összezáródik az olivával a stripper használata előtt. Ennek elmulasztása azt eredményezheti, hogy az oliva leválik a strippelés során.

A strippelés megkezdése után ne kísérelje meg megfordítani az irányt a kábel meghúzásával. Ekkor az oliva lebillenhet a kábelről.

Ne alkalmazzon túlzott erőt a strippelés során. A kábel eltörhet, és törmelék maradhat a sebben.



ÓVINTÉZKEDÉSEK

Gondosan vizsgálja meg a steril csomagot. Ne használja a következő esetekben:

- a csomag vagy annak lezárása sérültnek tűnik,
- a tartalom sérültnek tűnik, vagy
- a lejárat dátum már elmúlt.

Használati útmutató

A kábel bármely végét beleillesztheti a véna bármely végébe. A csomagban háromféle méretű oliva található a különféle vénaátmérőkhöz. A kábel behelyezését követően rá kell illeszteni az olivát és a markolatot. A stripperen ülő vénát azonnal le lehet küldeni a patológiára.

Az oliva összeállítása

1. Illessze bele a kábelt a foglalatba, és pattintsa a helyére. Lásd 1. ábra.
2. Húzza bele a kábelt az olivába, amíg az teljesen FEL NEM FEKSZIK. Lásd 2. ábra.

A markolat összeállítása

1. Illessze bele a kábelt a foglalatba, és pattintsa a helyére. Lásd 3. ábra.
2. Húzza bele a kábelt a markolatba, amíg az teljesen FEL NEM FEKSZIK. Lásd 4. ábra.

Sterilitás

②

A Symmetry Surgical véna-stripper EGYSZER HASZNÁLATOS, NE STERILIZÁLJA ÚJRA! A készülék használatának minden fázisában aszeptikus eljárás alkalmazandó. A Symmetry Surgical egyszer használatos eszközök nem arra lettek tervezve, hogy az egyszeri használat után elviseljenek bármilyen módosítást, például szétszerelést, tisztítást vagy újraszterilizálást. Az újrafelhasználás ronthatja az eszköz teljesítményét, és ezen egyszer használatos eszköznek a rendeltetésszerű felhasználáson túlmenő bármilyen használata beláthatatlan működési problémákat okozhat.

A Symmetry Surgical cég nem vállal felelősséget az újra sterilizált termékekért, és nem térít vagy cserél vissza kibontott, de fel nem használt termékeket.



Ha a termék egyedi csomagolását nem nyitották fel vagy az nem sérült meg, akkor a termék steril.

Garancia

A Symmetry Surgical garantálja, hogy ez az orvosi eszköz mentes mind az anyag-, mind a gyártási hibáktól. **Minden egyéb kifejezett és hallgatólagos garanciát elhárítunk, ideértve a forgalmazhatóságra és az alkalmazhatóságra vonatkozó garanciát is. Ennek az orvosi eszköznek egy konkrét műtéti eljárásban való alkalmazhatóságát a felhasználó dönti el a gyártó használati útmutatója alapján. Az itt leírtakon kívül más garancia nem érvényesíthető.**

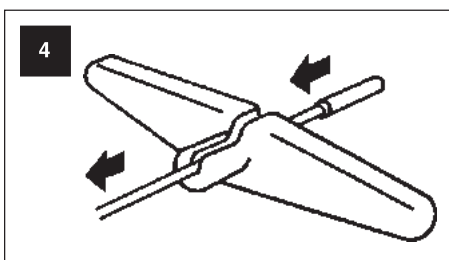
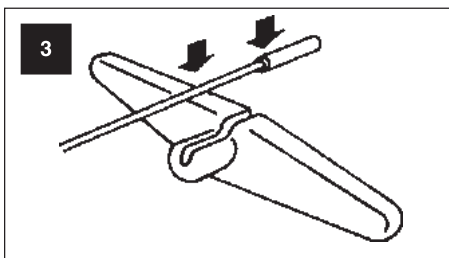
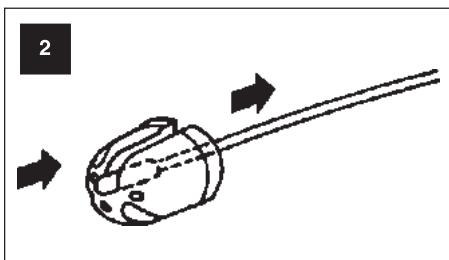
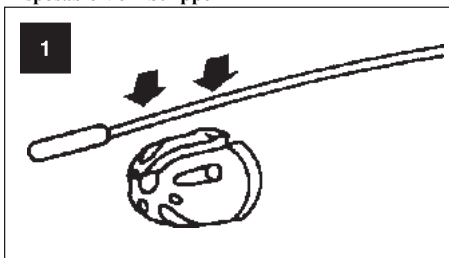






Symmetry Surgical
Disposable Vein Stripper

LCN 182040-001/P



 **Manufacturer**

Fabricant
Hersteller
Fabrikant
Produttore
Fabricante
Fabricante
Producent
Tillverkare
Valmistaja
Κατασκευαστής
Gyártó

DIST **Distributed by**

Distribué par
Vertrieb durch
Gedistribueerd door
Distribuito da
Distribuido por
Distribuído por
Distribueres af
Distribueras av
Jälleenmyyjä
Διανέμεται από την
Forgalmazó

MADE IN **Made in**

Fabriqué en
Hergestellt in
Geproduceerd in
Prodotto in
Hecho en
Produzido em
Produceret i
Tillverkad i
Valmistusmaa
Κατασκευάζεται
Készült

QTY **Quantity**

Quantité
Menge
Aantal
Quantità
Cantidad
Quantidade
Antal
Kvantitet
Määrä
Ποσότητα
Mennyiség



Authorized European Representative

Représentant agréé pour l'Europe
Autorisierte Vertretung für Europa
Officiële vertegenwoordiging in Europa
Rappresentante autorizzato per l'Europa
Representante autorizado en Europa
Representante autorizado na Europa
Autoriseret europæisk repræsentant
Auktoriserad europeisk representant
Valtuutettu edustaja Euroopassa
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη
Felhatalmazott európai képviselő



Do not resterilize

Ne pas restériliser
Nicht reesterilisieren
Niet opnieuw steriliseren
Non risterilizzare
No reesterilizar
Não reesterilize
Resteriliser ikke
Får ej omsteriliseras
Ei saa steriloida uudelleen
Μην το επαναποστειρώνετε
Tilos újra sterilizálni



Do not use if package is damaged

Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Packung nicht verwenden
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Non usare se la confezione è danneggiata
No utilizar si el envase está dañado
Não utilizar caso a embalagem esteja danificada
Må ikke anvendes hvis pakken er beskadiget
Använd inte produkten om förpackningen är skadad
Älä käyttää jos pakkaus on vaurioitunut
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
Ne használja, ha a csomag sérült



Prescription device only (USA)

Disponible uniquement sur ordonnance (États-Unis)
Verschreibungspflichtiges Produkt (USA)
Alleen op medisch voorschrift (VS)
Dispositivo solo su prescrizione (USA)
Dispositivo para uso bajo prescripción solamente (EE.UU.)
Dispositivo vendido unicamente mediante receita médica (EUA)
Kun receptpligtig anordning (USA)
Receptbelagt (USA)
Ainoastaan lääkärin määräyksestä (USA)
Συσκευή για την οποία απαιτείται συνταγή (ΗΠΑ)
Kizárolag orvosi rendelvényre kiadható eszköz (USA)